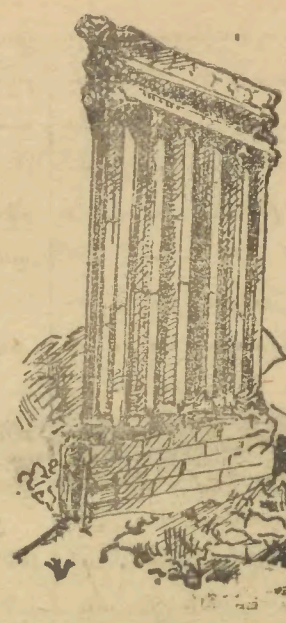
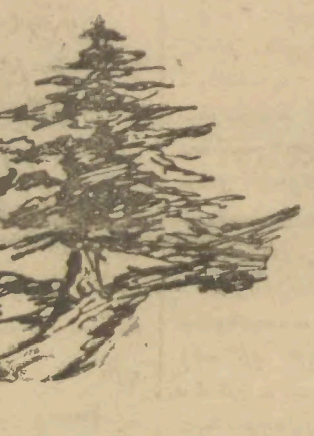


LIBANON
QUOTIDIEN ARMENIEN
Place des Canons
Rue d'Italie N° 9
Directeur Responsable
M. ADJEMIAN
Պատասխանատու Տնօրէն
Մ. ԱՃԵՄԻԱՆ
Բովանդակ. Տիւ. Գրք. Գրք.
Տեղադրում 250 125 Գր.
Մուրիս 300 150 »
Արտատպութիւն 100 50 Գր.
Անդրիս 6 3 Գր.



ԼԻԲԱՆՈՆ



Բաժանորդաց. և Տպագրակն.
գործերու համար դիմել
ՏԳՈՐԱՆ «ԼԻԲԱՆՈՆ»
Անկումեմեկեղաց հասցէին
Բաժանորդաց. և Տպագրակն.
գործերու համար դիմել
Փոխանակարգիւնք և մուր-
իակներ պէտք է լսուցնել
Լիբանոնի հասցէին
Թերթիս տուրքի վրայ
և չի պատկանում Լիբանոն
հարկի կը համարուի

ԱՆԿԱՆ ԿԱՅԱՐԹԵՐՈՒ

ایمان

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԵՐԵՔԵԱՐԹԻ ԵՒ ՈՒՐԲԱՐ ՕՐԵՐԸ

ԻՄԻՂԻՆԻՆԵՐ

ՃԼՆԻՉ ԹԱԹԸ

ՆԱԽԿԻՆ ՎԱՐՉԱՊԵՏ ԺՈՐԺ ԼԵՅՎԻ ԶԱՌԸ

ՀԱԼԵՊԻ ՀԱՅՈՒԹԻՒՆԸ

Վեցեցիկ տառաւ մը, կարծ երկունքէ մը յետոյ ծնունդ թուրքիոյ Հանրապետութիւնը. ուսման ծանօթ է մանաւանդ այն խորհրդարանական ձեռնարկութիւնները եւ զոյններու ետին կատարուած կատարելութիւնները որոնք մարմին եւ հոգի տուին Հանրապետական ներկայ դրութեան եւ ստեղծեցին տարբեր կոչում յառաջդիմական ձգտումներով եւ յեղաշրջման հաստատեցող երիտասարդ թուրքիան որը սակայն դեռ մանուկ, ահալին քաղաքական եւ ներքին տնտեսական դժուարին հարցերու դիմադրանքով հարկին տակ կը գտնուի այսօր:

Մեզի իրեն ներքին յեղաշրջման արդիւնք ներկայացնող, բայց խակահանին մէջ բունարտայն յեղափոխութեան մը ծնունդ կը ներկայանայ այն դարափոխիչ եւ ապագայ փոփոխութիւնը որուն ներթափանցումը Սուլթան Էրեմ Երէկը շատ կարճ եւ միանշանկ ժամանակ անկատար պայմաններու տակ միջոցառում իրեն տարածեց ըմբռնումներով տագնապած պետութիւն մը. սակայն զանազան հակառակորդ հասանքներ, դանաղան մտածողութեամբ եւ քաղաքական ուղիքներով շեղուողութեամբ թուրք ժողովուրդի հասարակական կեանքին մէջ եւ յոգեցին առաջ տարածած աշխատանքներու լծողներու մտքերը:

Սակայն ինչ որ ալ եղած ըլլան անցեալի դեպքերը եւ ինչ մահարդակի վրայ ալ գտնուած լինի այսօր թուրք Հանրապետութիւնը առաւելագոյն հոն կը տիրէ ճշմարիտ մը, արիւնքով թափմը որ կը դրոճէ անկախանք եւ կը խորտակէ ահա շարժում որը կըրնայ ունենալ անկախ կացութիւն յառաջ ընթել եւ խանդավառ երկրի կարծաւոր բայց իրականին մէջ գոյութիւն չունեցող խաղաղութիւնը եւ ներքին քաղաքական անդրադարձները:

Ուստի քաղաքականութիւնը եւ ճշմարտական միջոցները, որոնք կը զինեն Լեյկիւրի վարիչները երբեք եւս ինչ ժամանակի բարարար եւ օրինաւոր չեն կրնար համարուիլ կատարողներու համար ժողովուրդ մը եւ ազգիւր անոր նաւուն ղեկը, ուստի քաղաքականութիւնը եւ գոյն իրեն բարեբար միջոց ընդունելը հին մտայնութիւն մըն է. որոնք օրինակները շատ բացայայտ կերպով եկան մեզ ապագայանքը Պիլմարքներու Վերամիտման, Մէթէրնիներու Եւ. արիան, եւ դեռ փոքր եւ շարքու հսկայ Ռուսիան:

Օրինադրական բունեցը եւ քաղաքական ճշմարիտ ժամանակաւոր կերպով կրնան միայն ժողովուրդ մը հիմնական գերութեան շղթաներու տակ օրինադրականութեան ենթարկել, ներթափան ուժը տակել իր բովանդակ ստորանքներով կրնայ միայն հասանելութեան հրաւիրել ներթափան մարմինը: Ժողովուրդի մը հիմնական կառուցուածքը, խակահանը բարոյական ուժն է որով կարելի կը գտնայ ղեկավարել հոն բազմութիւններ, մասաներ գիտակից եւ անգիտակից եւ միշտ այդ բարոյական ուժն է որ կը պակսի այսօրուան թուրքիոյ վարիչներուն, նախկին համայնքը, վերածնունդի խօս խանդավառութիւնը, մամուլի ոսկեգոծ արաւայայտութիւնը այսօր չունին այն ուժգնութիւնը որով կարելի գործած միջոցով նորանման մանուկը:

Ինչպէս օտար երկիր մը գինեւոր պէտք դրաւոր որ կարծում ունի ուժերու գերակշռութեան, նոյնպէս ալ շատ գիւրդն է որոշ ժամանակի մը համար հայրենիք մը բանի ուժով, գինեւորական տիքադրութեամբ դապել, բայց շատ աւելի դժուար լինի քաղաքական կազմակերպութեամբ յառաջ տանիլ բոլոր գործերը եւ պետական աշխատանքները որոնք ծնունդ առած են ղին. ուժի մը ընթացքին:

Թուրք ղեկավար շրջանակները, աշխարհումը եւ մարտահանգ մտաւոր պէտք է գիտնան վերջապէս որ հակադրեցութիւնը որը բնականորէն, անխտաւարելի է նոյնիսկ կարող է դարձնել եւ մարմին ըստանալ նոյն այդ թուրք ժողովուրդի մէջ, որոնք պէտք է հասնան միեւնոյն ժամանակ թէ մարմին արկայնումը չի նշանակիր հոգիի եւ գաղափարի արկայնում անոնք պէտք է ըմբռնեն թէ ֆիզիքական ըս պանդը չի նշանակիր հոգիական եւ գաղափարական մահ:

Ճշմարիտ ուժը չէ որ պիտի կառավարէ ժողովուրդը, այլ գիտակցութիւնը եւ պետական բարձր եւ ետտիրական ձգտումներ, վեր ըմբռնումով օժտուած քաղաքական կազմակերպութիւն մը:

Պ. Լէյկ Լեյկի զաւթարդի զանազան յօդուածներու մասին իր կարծիքները յայտնելէ յետոյ հետեւեալ կերպով արտայայտուած է հայ ժողովուրդի մասին:

«Պիլմարք մը մը խաչի փոքրամասնութեանց մասին: Եւ փոքրամասնութեանց ամենէն դժբախտը հայերը եղան»

Եւսոյն հետ դէմ դէմի յանձնառութեան տակ մտած էինք, մինչեւ այսօր չկատարեցինք յանձնառութիւնները: Հայերը: Զուգահեռով կը յիշեմ այն օրերը, երբ խորհրդարանը Տիւրքիայի, Վերին Պալատին 1894, 95, 96 թուականներու շարքերը կը լսէր եւ երբ բոլոր ձր ձայնով ժողովուրդի եւ Վերին Պալատի կարծաւորներին արթնցնելու համար մը լսողութիւն խաղաղութիւնը:

Ինչի կը կարծուէինք ամէն կողմ պաշտպանելու համար շարժուած ազգը Լեյկին մէջ կը գտնուէր Բար Բարեկան, որ իր շարքը հաւաքած էր քլմանս, Լեւոն Պիլմարք, Ժողովուրդ, Տեմի Պաշէն, որ Բիւստանէն, Բիւստանէն: Եւստի իր արդարութիւնը կը պահանջէր Պատերազմը եկան: Բարեկան պետութիւնները յաղթեցին: Եւսոյն յայտարարեցին թէ կոտած են իրաւունքի եւ արդարութեան համար:

Հայերը ցրուած էին, Եւսոյն համար տնոց իրաւունքը եւ արդարութիւնը չի յարգուցաւ:

Կարելի է ըսել թէ հայական հարցը լուծուած է: Ոչ: Երբարութեան եւ մարդկութեան դէմ աշխարհը մըն է այս: Պիլմարք կը տեսնէր հայաստանի ծախսադիրը հայերը միլիոն ժողովուրդ մը կը ներկայացնէ: Վերադարձ կարելի է ըսել:

Մարդկային հոգի եւ անոնք, տառապանքի մէջ հիւսած, կործանուած, որ անցեալին մէջ զլուծուելու տառապանքներէն ուրիշ իշտապի չունին (ծափեր):

պէտք է թուրքիոյ եւ մեծ ազգերու պատուին համար, այս կացութիւնը փոխել: Հայերը ամէն տեղ են, բացի իրենց երկրէն: Եւստի ժողովուրդն է որ օժտու չունի:

Պարոն վարչապետ, դուք պիտի պատասխանէք թէ արեւելեան միջերկրականի վրայ նոր կացութիւն մը պարզուած է:

Օրմանեան աշխարհին մէջ յաշարում մը անցնելու անհրաժեշտ է:

Ծառուակութիւնը ցախուրդ թիւնք

Այժմ ներկայ գաղթականութիւնը անարդարութիւն կերպով լաւագոյն պայմաններու տակ կ'ապրեն շնորհիւ Պիլմարքի հոգաւորութեան: Այժմ Հայկի տարապիւր հայերը, բոլորովին զերծ թրքական խզուածութիւններէ, կը վայելէ այն բոլոր քաղաքականութիւնները, զորս կը վայելէին տեղացիները: Ազատ են իրենց կրօնական, կրթական, բարեգործական եւ այլ ամեն տեսակ ազգային կազմակերպութեան մէջ. պետութիւնը, ըլլալ Սուրիական կամ Պաշտպանական, կուտայ ամէն իրաւասութիւն եւ թոյլտուութիւն իրենց ազգային գոյութիւնը պահպանելու ձգտող ամէն տեսակ գործունէութեան համար: Հետեւաբար մեզի կ'իյնայ հանգարտ մտքով աշխատելով զմեզ եւ միջիններու ապրուստը ապահովել, ազգային ոգին եւ բարեբար վառ պահել եւ յաւիտենական երախտապարտ մնալ մեզի ասպնջականութիւնը յիշատակ Սուրիական եւ Պաշտպանական պետութեան:

ՄԵՐ ՏՆՈՒՐ ԲԱՐԵԿԵՆ

Նախարար յօդուածով ըսեց թէ Եւստի կ'ամառայնութիւնը վերջ, Հայկի եղաւ տարապիւր հայութեան կարեւորագոյն հանգրուանը: Ուրեմն, եւստի իրենց ընկան ընթացում, քաղաքին մէջ կարեւորագոյն թիւը կը կազմէ Կիլիկիաներու գաղթականութիւնը: Վերոյիշեալ համաձայնութիւնը վերջ, Կիլիկիայ ծովափնայ կամ մօտ քաղաքներու ընկանութիւնը գաղթեց գէպի Կիլիկիայ եւ պէտքով: Իսկ Այլնութեան, Գիլիկիայ, Եւստի ընթացում, մօտաւորութեան պատճառաւ նախամեծար համարեց հաստատուիլ Հայկի մէջ, ուր ամենք արդէն մեծաւ մասամբ տուն տեղ եղած եւ ունէ գործով իրենց եւ իրենցներու ապրուստը առաւել կամ եւս ապահոված են: Ասիական գոյնականութեամբ կարծաւորներն է:

Քէմալական կառավարութիւնը վերջականապէս հաստատուելէ վերջ երբեք արտագաղթի թոյլտուութիւն եւ զաւ 922 թ. վերջեր, Հայկի մէջ գտնուող վերոյիշեալ քաղաքներու վերջապետութեան նախկին նախագահներու հայ ընկանները, մասնաւորաբար ինքնապետութիւնը եւ Տիւրքականութիւնը, որոնք եկած էին հոս Ամերիկա երթալ միանալու իրենց ազգականներու: Դժբաղդաբար, իրենց յոյսը իրականացած չ'ըլլալով անոնք ալ հոս տեղադրուած, ունէ կերպով իրենց ապրուստը կապահովեն կամ Ամերիկայէն եկած Տօլարներու շնորհիւ կ'ապրեն: Անա

Մենք պարտաւոր ենք ընդունիլ իրողութիւնը: Նոր թուրքիան կուղէ ինքնանկախ ըլլալ: Իրաւունք ունի: Բայց երբ այդ զգացումը ինքիքը կ'արտայայտէ քիչ մը աշխարհակալական թանձր աստիճանը զարմանալի: Եւստի խաչի մը որ աշխարհակալականութիւնը միշտ մանուկներէն խաչի մը եւ անոր տուրքի բանաւոր լուծում մը (ծափեր):

այս կերպով է որ քաղաք եղած է թուրքիոյ հազարաւեկ տեղերէ գաղթած հայերու կերպով, որոնք լեզուով չեղտով վարքով, բարքով եւ խորհրդակերպով կատարեալ Բարեկանն աշխարհի մը կը ներկայացնեն:

Տար տարուան տեղադրեալ հայաստահարութիւնները, ջարդերը եւ տարագրութիւնը քաղաքական կազմեր նաեւ մեր աշխարհական ընտանեկան մարմիններ եւ պարկեշտութեան վերայ: Մի քանի ժամ Ազադարդարան մնալը կը բաւէ ճշմարիտ գաղափար մը կազմել մեր ապագան եւ վայրկեալացած կեանքի վրայ: ամենանշանկութիւններ, ամենանշանկ անհաւատարմութիւններ, այլ եւ այլ անարարութիւններ, կրնան եւ երիտասարդ ազգիկներու լրջութիւնները Եւստի իրենց Սինիմայի պատկերի պէտք աշխարհի կանցնին: Անոնք վրայ աւելցուցեց փողոցային կազմ կարիւնները, գինեւորութիւնները, Կիլիկիայ ունիւրները եւ այլ հանրային անդրադարձներ խանդավառ գէպերը որոնք վրայ յառաջ Առաջնորդարանի ուղղութիւնները կը հրաւիրեն կառավարական պաշտօնականներու կողմէ: Միւս կողմէ մեզ կը վստահեցնեն թէ շարքը 70-80 թիւիկեայ տեղի օդէ կը ներմուծուի քէմի մէջ, ուր բաղադրեալ եւ ցաւալի գէպեր կուտան լրացնել այս տրախտը տեսարանը: Ինչ կ'ընէ Ազադարդարանը եւ մօտաւորակեանքները, ոչինչ:

Տեսարանը նոյն է նաեւ քաղաքին ալ եւստի թուրքները մէջ հաստատուած հայերու համար: Խաչիկեայի երկրորդ մը պատահմամբ կ'անցնի փողոցի մը ուր խոտնոտեալ խոտնոտեալ են տաւաղները, 6-7 տնեկան տան մը մէջ անեկաններու թիւն աւելի ընտանեկան կը ընկան: Այդ առաւելութեան իրաւանքներ անկիւնը ազգատեղեան եւ թշուառութեան խորհրդանշանը կը ներկայացնէ: Որ կողմը որ դառնայ, խաչիկեայի կեանքը եւ պիտարքի աւաղակներ անկնդ կը խաչեան, աւաղակներ տուազները եւ թուրքերէն երեքեքութիւններ, մանկներու ցարգիներ իրենց պատկանելի տեղը կը գրաւեն հոն: Տուն կը վերադառնան, միւս նոյն խաչիկեայի աղակներ եւ նաւաւներ կը շրջապատեն զիս, անոնք ալ գաղթական հայեր են որոնք տանեկաններով մէկ անեկանի մէջ կը ընկան մեր եւստի փողոցը: Բազում շուրջը բողբոջած, թուրքերէն ցարգիներով խաչիկեայը կը տանեն Ողորմելի ազգ:

Հայկի հայութեան կարեւոր մէկ մասը, ինչպէս արեւմտեայ, Կիլիկիայի (Այլնայ), Գիլիկիայ եւ Մարաշ ու շրջակայքը) գաղթականներն են բաղականայ, որոնք թրքախոս են: Անոնք այնպիսի ընտանեկաններ, որոնք պետութեան հայերէն սորված ըլլալով հանգրծ, իրենց ընտանեկան եւ փոքրիկներու մէջ թուրքալեզուի նախապատասխանութիւն կուտան: Այդ լեզուի մասին ըմբռնուած յարգանքը բացատրուած է մեր կարծէ անգամ մը: Եւստի Հայկի մէջ Այլնայցիներու յատկապէս մատուցող, ուր Աւետարան եւ քարոզ տեղի կուտան թուրքերէն լեզուով Արմաշիկեան Գաւառայի մը միջոցաւ: Միեւնոյն տիւրք երեւոյթի անպատասխան զրկանք Սիւնեական գաւառներու համար երկրներու խաչիկեայի միջոցին ուր թուրքերէն երկրներու տառնակաբար տեղ կը արուի:

ՀԱՅ ՄԱՍՈՒԼ

ԹՈՂ ԾՈՒԼԸ ԹԱՓԵՆ

Ձեռն կրնա՞ր սեղ ըստ մեր գտնել
այս տխուր ունակութիւնը բացատրելու
համար։ Արեւմտեւ զայն վերադրել մա-
նագործի այն բոլոր գծերնային տառա-
պանքներուն որոնց ենթակայ եղանք
վերջին տարւոյ տարւան միջոցին։ Քուր-
քերը մեզ ջարդեցին, կոտորեցին, թա-
լանեցին, բռնաբարեցին և պատմու-
թեան մէջ չարձանագրուած սաղաթե-
լական բոլոր խղճութիւնները գործա-
դրելէ վերջ մնացած բեկորներու քար
մը իսկ չի տուին որպէսզի մեր յոյնա-
բեկ զուարթները հանգչեցնենք և այսօր
հորիզոնէ հորիզոն, երկրէ երկիր, ծո-
վերէ ծով կը թափափուինք անտանգա-
կան, թշուառ և արգահատելի վիճակի
մէջ, անբեկութեան չէ՞ արդեօք անոնց
լեզուն խօսիլ և անոնց շարքովը, նը-
ւազովը դուրսանալ։ Կարելի է երե-
ւակայել հայ մը, որ իր ժողովին վրայ
զղացած չըլլայ այդ տառապանքները
կամ իր ընտանիքին մէջ մէկէ աւել-
ի զոհեր տուած չըլլայ իր ընտանի վայ-
րագութեանց։ Արդեօք այսօր ինքեանք
և անարարացանք ազգային բովանա-
պատուութեան չնչլը անգամ կորսն-
ցեալու, նոյն իսկ հարեան Սուրիացիներ-
ը մեր վրայ խնդացնելու աստիճան։
Թուրքերը մեզ վտարեցին մեր հա-
ղարաւոր ամբարներէն քանակաւորէն,
մեր հայրենիքէն և չին ուզէր նոյն
իսկ մեր եղբայր տեսնել, ինչու՞նք արգե-
օք մենք սերտօրէն կառչած մնանք
անոնց լեզուին և շարքերէն։ Կը
բաւէ որ մենք անոնց առաջնորդ ե-
ղանք ապարաններու, ճաշարաններու,
լրագրութեան, գեղարուեստի այլ և-
այլ ճիւղերու հաստատման, ի մի բան
զիրենք անհայտնորէնք քաղաքակր-
թութեան ճամբուն վրայ, մոռնանք ա-
նոնց լեզուն և երգը և նախապատ-
ուութեան տանք մեր գեղեցիկ երգե-
րուն և եղանակներուն, որոնք մեր
հոգեւոր կը խօսին, մեզ կը խանդավա-
րեն, և մեր սրտին թելերը կը հրճե-
րեցնեն։ Ահա այս պէտք է ըլլայ մեր
ազգային ինքնապաշտպանութեան մի-
ջոցներէն մին, որպէսզի չ'ուժանանք
մեր գեղէն և կարողանանք այս թա-
փառական շրջանին մէջ անվտանգ հա-
նել, այն խեղային, որուն ամէն հայ
կը ձգտի։

Հալէպ Տօքթ. Պողոսեան

ԲՐՈՅ. ԱՆԱԽԵԱՆ

"Կոչնակ" թերթին միջոցաւ հաւա-
տարիմ և հետաքրքիր ընթերցողը ե-
ղած է՝ Փրօֆ. Անանիկեանի ազգագրու-
միական մասին հրահանգի բովանդակ գը-
րութիւններուն թէ և ողբացեալ Փրօֆե-
սէօրը՝ անձամբ ճանչնալու բազմը չու-
նեցայ ընտել զորուածները նկարա-
գրի և բարձրականի բարձրութեան և
վերակազմութեան ներդրածը ազգա-
ներ էին։

Վարկեան մ'իսկ չէի ուզեր մտա-
ծել թէ՛ Փրօֆ. Անանիկեանի պատկա-
նած կուսակցութիւնը սկզբունքային
հոլի վրայ բացարձակ հակառակորդ
մէք ինքի, հետեւաբար ողբացեալ հայ-
րիկն ալ առաւել ևս հակառակորդ կը
սեպուէր իր արդար զատուութեամբ
իմ պատկանած կուսակցութեան, ըս-
կըցուէրի այլաշատութիւնը զօրաւոր
պատճառաւ չէ՞ր որ իրեն գրածները
հետաքրքրութեամբ չկարդայի, իր գը-
րութիւնները անկեղծ գաղափարի, մա-
քուր ներշնչումի և նկարագրի ամէն
զրուարիքէ վեր աչքառու և վսեմ ար-
տայայտութիւններ էին։ Նա՞ ազատա-
կան մ'էր, Փրօֆ. Անանիկեան ինչ որ
ընկերակցական բարեբաղն պարտաւ
պէտք է կոչել, բայց, արդար ըլլա-
լու համար կարծէ՛ գիտել ապա որ, Ա-
նոր խօսքերը աշխատանքի դադարա-
րին հետ հեղա և զուգընթաց էին միշտ։

Մեր սիրելի Անանիկեանի մահուն
բարձր դասն անակնկալ մեղաւ ինքի
իր մօտիկ ազգակցներէն միոյն Դա-
մասկոսէն Պէրոսով վերադարձի առի-
թով ինքի ներկայացաւ։ Երկար տե-
տակցութեան մը վերջ աշխատեցայ այդ
հեք աղջկան կացութեանը մասին տե-
ղեկութիւններ անել, քանի որ օրիորդն
այ անձամբ չէի ճանչնար, որը չի զը-
լացաւ և արտօրէն մանրամասնեց իր
մահունն սրտաշոյղ պարագաները։ Կոչ-
նակներէն աշխատանքի սիրտած աշխատակի
ցը ոչ ունէ։ Սպակիթ օրիորդը ցոյց տը-
ւաւ ինքի փոքրիկ բուսական մը, սառ-
սուր մը զգացի հայրիկին անսկիւր գե-
րեցման պատկերին առջեւ։ . . .

Անկարելի է մեր անկարողութիւն
պատկերելու մը պատկերացնել մեր սի-

Պարզ է այլեւս որ Հայերու տե-
ղահատութեան մասին չնչն կատա-
վարութեան նախորդ զահլիժի ազ-
գութիւնը ընդգրկած է նաեւ ներկայ
զահլիժը և Թուրքիոյ ու Մակե-
դոնիոյ Հայերու տեղահատութիւնը
իրականութիւն մ'էն և, ուն շատեց
և տկամայ հաշտուելու, ժողովուր-
դը։

Խօսք չունինք, զուգէ պետական
անհրաժեշտութեան մը հետեւան-
քով տրուած որոշում մ'էն տարկա-
նիչքան ալ անիկա մեր խեղճ գաղ-
թականութեան վերադասած ըլլայ
նոր աղէտներ ու անշտիկի թրշ-
ուտութիւն, և սակայն անկարելի
է առանց ընդգծելու աշխատանք ը-
լալ տեղահատութեան և մահա-
ւանդ անոր անխնայ ձեւերուն ու մի-
ջոցներուն, որոնք տեղի կ'ունենան
հարաւարկ պաշտօնակէտ տրուած պայ-
մանաւորման ու խտրութեան։

Սարը Շապանի 16 հայ գիւղե-
րու 400ի շուրջ հայութիւնը մե-
նախաժողովուրդի ձեւերով բերում են Օդ-
ճըլարի և Վաղարշ քէօյի կայարան-
ները, ուր կը մնան անվրան ու ան-
ապաստան, արեւուն տակ կ'իս-
մերկ ու կ'իսաքաղց, և որ հաղորդ հը-
նարաւորութիւն ունեցած է իր վեր-
մակն ու կարգիտը միասին առնելու,
հետեւեալ քաղաք լեւա ու ձոր։

Վեօսէլէի Մշեցի գաղթական-
ներուն 1500 օխա ծխախոտը բռնա-
գրաւուած է երկրադրծական տնօրե-
նութեան պաշտօնականներու կողմէ, ի-
րենց ունեցած 7500 տրախիլ պարտ-
քին փոխարէն։

Վօքալայի գիւղացիներու ամ-
բողջ ցանքը (ծխախոտ, ցորեն, դա-
րի, զետնախնձոտ) գրաւելէ յետոյ,
տակալին իրենց պարտքին մնացոր-

դը կը պահանջուի . . .

Ենդին, Տրամայի Պոյուն գիւ-
ղի գաղթականներէն մէկ քանին կը
բանտարկուին, իրենց պարտքը չկա-
զենալ վճարելուն համար . . . և
այս բոլորին հետ ալ վերաբերու-
մը զոր ցոյց կուտան գիւղերու ու-
տեղականները կամ Լիւթիսթաթը իր
քեւ թէ, զաւաճաններու կամ թշու-
միւնքու հանդէպ, անբարեկեցի է
պարզապէս։

Ու հիմա որ իր միակ աղաւելն
այս երկրին մէջ ալ զինքը կազն
ճանչնալ խողովարար, ինչպէս թա-
քիլայ մէջ, մեծ ու պզտիկ յուսահատ
հեծկտանքով մ'է որ կ'ըսեն։

Ինչո՞ք ծովը թափեն մեզ . . . Մու-
համէտներու բարբարոս հողին վը-
րայ կարելի է ժողովուրդները Մար-
մարայի ափերէն մինչեւ Միջա-
գետքի անապատները քշել ու աք-
տրիլէ որովհետեւ հոն Մահմէտ ու
Խալիլ են դէմ դիմաց, իսկ Սոկրա-
տի ու Լոթիստաթի այս գեղեցիկ եր-
կրին մէջ քրիստոնէական խեղճ տղոր
ժողովուրդի մը թշուառութիւնը կը
րեք չի համապատասխանէր խա-
չովի գրոշի փառքին։

Մենք կը հաւատանք որ կեղ-
նոյն կառավարութիւնը խիստ չ'մի-
ջոցներով կ'արդիւն Սարը Շապա-
նի նման զէպքեր, տալով արժանի
պատիւը զանոնք զործարարը պաշ-
տօնականներուն, և ի թէ Թուրքիոյ ու
Մակեդոնիոյ Հայերու տեղահատու-
թիւնը այս երկրին համար կենա-
կան պահանջ մ'էն է, թող դիտայ
հիւլէն կառավարութիւնն ու ժողո-
վուրդը թէ՛ այս երկրին բարեբե-
համար Հայ ժողովուրդը ոչ միայն
պատրաստ է տեղահատութեան, այ-
նա ամէն զոհողութեան։

ԲԱՅ ՆԱՄԱԿ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐԻ ՇՐՈՒՄԱՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ԲՈՒՆՈՐ ՀԱՅԵՐՈՒՆ

1924 Միպտեմբերի հայտարարու-
թեան համադրումը մտածելն աստ
չըմանք մեզի ցոյց տուաւ թէ մի
ուժեան մտադրութիւնները խեղա-
թիւրուած և չարափոխուած էին։

Միութիւնը, այս անհասկացո-
ղութեան պատճառը գլխաւորապէս
կուսակցական չարաքաղ մտածելա-
կերպի մէջ կը տեսնուի, որ կը բա-
ժանէ հայրեր, ինչպէս նաեւ այն
յարաճուն անվտանգութեան մէջ,
զոր այդ կուսակցութիւնները ցոյց
կուտան իրարու հանդէպ։ Այս ան-
վտանգութիւնը, հայտարարուած է
և նոյնիսկ այնքան առաջ զացին
որ, երազեցին թէ միութիւնը
հայ կուսակցութեան մ'ը ներշնչուած
և անոր խողովարար զոհ գացած էր։

Եսկէ տակի սխալ ենթադրու-
թիւն չի կրնար զոյաթիւն ունե-
նալ։ Եւ միութիւնը իր ամբողջ
ուժով և իր բոլոր սրտով կը
բողբէ այս վերադարձին դէմ։

Բեցեալ Անանիկեանի անմոռաց յիշա-
տակին առջեւ, ան որ երկար տարիներ
անձուրբաբար հրահանգեց մեզ իր
զրչի անփոփոխ արժանիքով, և կարո-
ղութեամբ։

Միւսեան Նաճարեան

որուն հողին վրայ համադրումը
տեղի պիտի ունենար, և խորհր-
դային հանրապետութեան միջև
գոյութիւն ունեցող դիտանալիս-
կան տարակարծութիւնը արդիւյ
կը հանգիստանար։

Միութիւնը հասկացուցաւ շա-
տաւել կողմէ, պարագայ մը, ո-
րուն համար խորունկ կերպով կը
ցտի ան։ Բայց այն անվտանգու-
թիւնը, որուն ենթակայ եղած է
ան, նոյնիսկ պաշտօնական հին
պատուիրակութեան մը կողմէ, պի-
տի չարգելէ զինքը ամենայն ան
կողմնակալութեամբ շարունակելու
իր հայապարկան գործը, սրով հե-
տեւ անհատականութիւններէ և

կուսակցական մտածելակերպի վեր-
ադարձակապէս անհասկանալի
պատկերով մը ան ամբողջ հայ
ժողովուրդը կը տեսնէ և յառաջ-
գիւմութիւն և երջանկութիւնը կը
ցանկայ։

Այս ամբողջ ժողովուրդին է որ
քաղաքական ինչ վարչաձեւի տակ
ալ ապրի ան, Լեւոնտի շուրջ խմ-
բուած կամ հոս ու հոն ցանցնուած
Միութիւնը իր սրտին խորէն կ'ընէ

ՀԱՅԵՐ, ԵՐԵՎԱՆԻ ՊԵՏԱԿԱՆ
ՄԵԶԻՆ, ՄԵԶԻՆ ՀԱՅ ԵՆԻՐ։

Յանուար 2-ին Միջազգային Միա-
րկան, որ Գերմանիոյ, Ամերիկայի, Պոլոնիայի
Յոմանայի, Յունաստանի և Զուիցիոյ հա-
յուսերեւել կը բաղկանայ
Նախագահ ԷՏՈՒՄԻ ՆԱԿԻԼ
Քարտուղար Ա. ՔՐԱՅՊՈՒՄԵՐ Ժընեւ։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔ

Պ. Պ. ՊՈԼՏՈՒՆԻ ԵՒ Ս. Ս. ՔՈՒՆԻՔԻ ՀԱՅԵՐՈՒՆ Ի ՆԱԽԱՅ ԿՈՅԸ

Ենդեալ շարժան ընթացքին
այս սխալներուն շուրջ Պ. Պ.
Պոլտուին և Ս. Ս. Քունիքի ի նպաստ
հայերու Ենդիկան մամուլին
մէջ հրատարակած կոչին արձա-
ւանքը եղո՞ւ էինք։

Վերջին պահանջն ստացուած անգ
լիական թերթերէն այդ մասին
հետեւեալ մանրամասնութիւնները
կը քաղենք։

Երբեք նախկին անդլիացի վար-
չապետները կառավարին հայկա-
կան ազգային օճախ մը հաստա-
տել Արկիսի կամ Զեւաստանի
մէջ։ Այս նպատակով հաւաքու-
նք գումարները պիտի մատակա-
րարուին «Լաւէնքն Պերն» ին
(Լորա Մէյքըր Պերն) կողմէ։

Ինչո՞ք առարկայ կ'ընէ հետեւ-
եալ կէտերով կարգադրեցէ պահան-
ջուած օգնութիւնը։

1.- Հայերը զաշխակցներու կող-
մէն քաջալերուեցան և այդ պատ-
ճառաւ յառաջ եկան անոնց այսօր
ուսն տառապանքները։

2.- Պատերազմի ժամանակ և
զինարարութիւնի վեր պետական մար-
դին և զաշխակցները քանիցս հայ
աղջիկն աղատութիւնն ու անկա-
խութիւնը երաշխաւորելու խօսքեր
ըրին։

3.- Ենդիկա մատար պատառ-
խանաւոր է Օսմանեան հպատակ
հայերու ցրումին, 1922ի Իզմիրի
եղեւնէն յետոյ։

4.- 1916ին թուրքերու կողմէ
Պերլինի զրամատուները զրուած
և Գաշխակցներու ձեռքով գրաւ-
ուած 5 միլիոն սղերլինի գումարը
(թրք. գեղին՝ սկի) ամբողջովին
հայերու կը պատկանի։

5.- Հայ գաղթականներու նեք-
կայ զրութիւնը անկայուն և ան-
բարյացուցիչ է և ալ պատճա-
ռաւ ամօթ մը արեւմտեան պե-
տութիւններու համար։

Կ'ընէ կեղքացեալ թէ, Բրիտանա-
կան կառավարութիւնը պարտաւոր է
կարեւոր գումարով մը մանակ-
ցիլ այս օգնութեան ձեռնարկին։

ՀԱՅԵՐԸ ԿԵՆԴՐԱՆԻ ԴՐԱՍ ԵՆ ԵՂԵՐ

ԼԵՎԻՒՐԻՒՄ. Ենդեալ Վաշակ-
ցութեան նստաշրջանի փակման առ-
թիւ ճառ մը խօսելով նախագահ
Պ. Ս. Քունիք, թուեց ժողովին լը-
ուած խնդիրները։ Են մասնաւորա-
ւա շարքութիւն հրաւիրեց հայ որդե-
րու վերջին մասին, զորս անուանեց
«Կեդանի զրամ» և հրաւիրեց Են

զերու Վաշակցութիւնը զրաղի ալ
խնդիրով և Ենդային Տուն մը զա-
նէլ Հայերուն համար, 17 պետու-
թիւններ ստորագրեցին իրաւարարու
թեան փոթութեամբ։

ԱՊԱՍՏԱՐԱՆ ՀԱՅԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

Լոնտոնէ կը հեռագրեն թէ Ե-
քսիթի եւ Պոլտուինի ստորագրու-
թեամբ զիմում մը եղած է Մաք-
տուլտի, որով կը խնդրուի ընդա-
ռաջ գիտայ Ենդիկան Վաշակցութե-
նը, որոշման, անհրաժեշտ միջոցները
արամադրելով, հայերու համար ա-
պաստարան մը տեղեկել Զեւաստ-
տանի կամ Խորհրդային Ռուսիոյ
մէջ։

ՏԵՂԵՆԵՆ

ԲԱՅԱՆ ՀԱՆԴԵՍ ՀԱՅ ԱԶԳ. ԱՆԶԱՆՆԵՆ ՆՈՐԱԿԱՌՈՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

Հառաջիկայ կիրակի առաւոտ,
19 հոկտ. յաւարտ եկեղեցւոյ, ժամը
9, 55ին պիտի կատարուի Ենդ. պաշտ-
մարմիններու, շինութեան Հանձնա-
ժողովի, և կրթական ժողովուրդի օ-
ժանդակութեամբ կառուցուած Ենդ.
աղջկանց վարժարանի հանդիսա-
ւոր բացումը, խաչահանգրտի հո-
գեւոր պաշտամունքի վերջ։ Նուա-
գիստմը պիտի նուազէ Ենդ. գե-
ղեցիկ կողմերը, և մանաւանդ յայ-
տաղրի համաձայն տեղի պիտի ու-
նենան բացման խօսք, բանաստեղ-
ծութիւն և ողերձ։ Կը հրաւիրուին
առհասարակ ալ Ենդ. աղջկանց ի-
րենց ներկայութեամբ պատուել տոյն
օգտաշատ և խրախուսական գեղեցիկ
հանդէսը։

(Ենդ. Ենդ. Նորարարանի)

ՍԱԿԱՐԱՆ ՊԵՏՐՈՒԹԻ

Հոկտ. 3.	
Եգ. ոսկի Ս. դիկ.	441
Սթերլինգ	430
Տոլար	96
Օսմ. հեց. ոսկի	427
Անգլ. » »	464
Ֆրանս. » »	368
Թրք. թրքադրամ	52
» » Պ. Օթոման	125
» Արժար Մեհիս	41
Օճիկ Պայրամիտ	
Պոսայ	

ՆԱՄԱԿԱՏՈՒԹ

"Խմբ. Ալիք. — ԲԵԿԻ՛ Սիւ-
րի—Հիւսարցի եւ այժմ Տրամա-
գմունդ Կարապետ Գաւապեան
եւ քննաճիւղ մասին լուր ունե-
ցողներէն կը խնդրուի տեղեկա-
րիւն հաղորդել թերթի միջոցաւ.
Պէրոսով "Լիբանան" խմբագ-
րութեան։

Փափաքով ուսանողներու համար խիստ նպաստաւոր պայմաններ՝
ՂԻՄԵԼ ՏԵՐԷՆՈՒԹԵԱՆԱՎ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՄՆԵՐԸ ԿԸ ԶԱՐՈՒՆԱԿՈՒՆ ԽԻՉԱԳԵՏՔԻ ՄԷՋ

Լատասեղեակ աղբիւրէ մը ստացած տեղեկութեանց համաձայն, Միջազգեֆի սահմանին վրայ ընդհարումները կը բարունակուին:

Անգլիական ուժերը նահանջելով Բաբուս Են Ումասիէի հիւսիսակողմը: Անգլիական զօրանակներու մէջ կը հաւաստուի թէ բուրքերը բարունակ նոր ուժեր կը հասցնեն Միջազգեֆի նակար:

Միւս կողմէ Անգլիացիները եւս փոխադարձ պարասուութիւնները կը բարունակեն:

6000է աւելի Դադլիացի զինուորացիներ յիմասիէ ապաստանած են:

Միջազգեֆի Անգլ. օդային ուժերու ընդհ. հրամանատարը, որ ապագայում դաշնակցութեան նիստերուն առթիւ ժընէվ եկած էր, ստիպողաբար Միջազգեֆ կանչուած ըլլալով, օդանավով պաղտուս մեկնած է:

Կացութիւնը լուրջ կը նկատուի: Կարգ մը զօրանակներու մէջ վախ կը յայտնուի որ Պոլսոյ Անգլ. ներկայացուցիչին եւ Նուսրէթ պէյի միջեւ տեղի ունեցող պիւտանգիսական բանակցութիւնները կը ձախողին եւ նոր բարդութիւններ կը ծագին Միջազգեֆի մէջ:

Թրք. զօրանակներու մէջ բացարձակ լուրջին կը պահուի Միջազգեֆի դէպքերուն մասին:

Միջազգեֆի մէջ Անգլիացի եւ բուրք ուժերու միջեւ լուրջ բարձումներ տեղի ունեցած են: Երբեք տեղեկութեանց համաձայն, բուրք ուժերը 3000ի կը հասնին: Միւս կողմէ Անգլիացի ուժերը օդային, ինչպէս եւ Ֆէյզալ քաղաքին կողմէ դիւանդ կարգ մը ուժերէ կը բաղկանան: Խնդիրը դեռ ամբողջովին չէ լուսաբանուած: Կ'ըսուի թէ մեր օդանակները ծանր կորուստներ պատճառուած են Թուրքերու: Անգլիական թերթը կ'աւելցնէ —

Պատերազմի պիտի մղուինք որքան ասեմ որ Միջազգեֆ մնանք եւ Մուսուլի հարցը աւելիչ նոր պատերազմ մը պիտի պատճառէ:

Մեզ համար Միջազգեֆի հանդէպ հետեւելիք մէկ հաղահալանութիւն կ'այ: — հեռանալ Միջազգեֆէ:

ԲԺՇ ԿԱԿԱՆ ԴԱՐՄԱՆԱՏՈՒՆ

Հազար Սա'արիէ Գեղեցիկու նոր Գոյնին Բոյ

ԲԺՇ. Ռ. ՆԻԿՈԼՈՍԵԱՆ

ԲԺՇ. Վ. ՓՈԹՈՒԳԵԱՆ

Նշանակելով վերաբերւած վիճակի Հիւանդանոցի Մասնադէտ ներքին եւ վերաբերական Հիւանդանոցները:

Կը գտնուինք ամենալաւագին գիտական միջոցներով եւ երկարամեծութեամբ ընդ յաւանդուած եւ իր բոլոր հետեւանքները, նոյն պէս նաեւ ֆրանկաբար:

Կը կատարուին ամէն կարգի գործողութիւններ նոր ստացուած երեքտարական մեքէ անոնով լորիսթիւնի փոխարէնով, իւրեքալիսթիւնի ճառագայթներ, երեքտարական բաշխիք:

Կը գործադրուին հին եւ նոր չի գտնուող վէճեր, հին յողացաւոր, ոսկրային ախտեր, ստամոքսի, հերակտիւններ, մորթային, կանանց եւ ամէն կարգի ներքին հիւանդութիւններ:

Հիւանդներուն մաքուր անկողին:

Կատարուող ճշգրտագինութիւն եւ գաղափարայինութիւն:

Դարմանատուներ բաց է ամէն օր բացի կիրակիէ:

ՕՐԷԼ ՍՐԱՆՊՈԼ

Պատիւ ունիմ ծանուցանել յարգույ հասարակութեան թէ, Օրէլ Սրանպօլը նոր կարգ ու սարքով ինչպէս նաեւ պատրաստութեամբ գրած եւ նախաձեռնելով վիճակի մը մէջ, մասնաւորաբար ընտանիքներու համար, որոնք Օրէլի մէջ պիտի վայելին ընտանեկան ամէն տեսակի դիւրութիւններ:

Բոլոր ճամբորդներուն ծովահայտաց մաքուր սենեակ եւ անկողիններ, լուսաւորութիւն եւ հիւրերու համար լայն դիւրութիւններ Օրէլի վարչութեան կողմէ:

ՏԵՐ ԵՎ ՏԵՐԷՆ ՍԵՂՐԱԿ ՍԱՐԳԻՍԻԱՆ

ԸՆՏԻՐ ԵՒ ԱՃԱՆ ՍԻԿԱՐԷՆԵՐ

Կը պատրաստենք ծխախոտի ալլ եւ ալլ տեսակներէ ընտիր եւ ամենափափուկներ: Չնկու համար փոխադրուելով թող գիտենք «Կ'ըսուի» Եւ քէմբի մէջ Սիկան Գ'ըսուիներ:

Վստահ ենք թէ յարգելի յաճախորդները մեր պատրաստած փափուկներէն իրենց գոհ պիտի մնան:

Տնայրիկ. Սիկարէթ.

Ս. Ս. Սեղրէնեան

«Liban» Տ'ընի

ԱԶԴ

Կը խնդրուի մեր Գործակալներէն եւ բաժնորդներէն անյուրաղ փութացնել թերթի բաժնեկիները եւ Լազիւր Լու փոխարէնելը:

ԻՐԱՎԱԳԵՏ ՓԱՍՏԱԲԱՆ

ՍԵՅԻՏ ՊԷՅ

Պարզի կողմերը գտնուող թիւ 9 «Լիբան» նախաձեռնած մէջ գրասենեակ մը բացած է ու սրահաբեկի պայմաններով հետեւեալ գործողութիւններով պիտի զբաղի.

1. — Ամէն տեսակ դատական եւ վարչական գործեր:
 2. — Բոլոր լեյուններով ազգասպեր ու խմբագրութիւն:
 3. — Անցած կայաւորի եւ գոհաբեկի փոխարէն փոխադրութիւն:
 4. — Անցած կայաւորացի յանձնարարութիւն:
 5. — Կեանքի եւ կայաւորացի ապահովագրութիւն:
 6. — Ամէն տեսակ զարգացող սեփական գործեր:
 7. — Օտար երկրներու մէջ տեսնուելիք գործերու կողմնորոշութիւն:
- Դիմել «Լիբան» նախաձեռնած մէջ Սեյիտ Պէյի գրասենեակ:

LA MUTUELLE ROUENNAISE

Ենթակայ Պէսական Հսկակողմ

Հաստատուած 1900 թ

Երաշխատութեան գումար, աւելի քան 7,000,000 ֆրանկ

Դրամագումար զօրաբերութեան մէջ 80,000,000 ֆրանկ

ՀԻՍՏԱՏԵԼԻ

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵԼԻ

ROUEN, [Իր սեփական շէնքին մէջ]

PARIS, [Իր սեփական շէնքին մէջ]

22, RUE DE CROSNE 22

60, BOULEVARD MALESHERBES 60.

Մարդկութեան բարեբար մ'է ան, որ գիտէ խնայողութիւն ընել:

Կանխատեսութիւնը եւ փոխադարձ օգնութիւնը, ազգային երկու տղամարդկութիւններ են:

Կ'ուզէ՞ք ձեր ծերութեան օրերուն մէջ առանց ու եւ մէկին բեր ըլլալու, ձեր իսկ անձնական դրամովը ապրել:

Կ'ուզէ՞ք ձեր պաշտօնէն ծախքը անգլաբար ապահովել կամ անոնց ապագային համար դրամագումար մը ստեղծել: Կ'ուզէ՞ք զէպի խնայողութիւն քաջաբերել զանոնք:

Կ'ուզէ՞ք ձեր, եւ ձեր ընտանիքին ապագան ապահոված ըլլալու որտէ՞ր զոհուիմ:

Արձանագրութեան, կամ արձանագրել տուէ՞ք, ձեր ընտանիքին անգլանքը

LA MUTUELLE ROUENNAISE Ընկերութեան քով, որ կ'ընդունի ամսական.

5 Էն մինչեւ 125 ֆրանք, եւ ձեզի կը վճարէ 1000 Էն մինչեւ 25,000 ֆր. 15 տարի վերջ 10 » » 100 » » » » 2500 » » 25,000 » 20 » »

այս երկու պարագային ալ, ձեր վճարումները միայն 15 տարուան համար պիտի ըլլան:

Իրաւունք պիտի ունենաք, ձեր թիւերով մասնակից ըլլալու: Ընկերութեան վերահսկողութեան թիւերով ընտրուի, որոնք տեղի կ'ունենան, ամէն ամիս, կանոնաւոր կերպով:

Եթէ բախշաւոր էք, առաջին մի քանի ամսուան մէջ իսկ, ձեր թիւը կը շահի եւ կը զանազան ձեր արձանագրութեան գումարը ամբողջութեամբ, հոգ չէ թէ 5 կամ 10 ֆրանք միայն վճարած ըլլաք:

Արեւմտի, հիւանդութեան եւ կամ վնասներու պարագային, երբ չկարենաք ձեր վճարումները ընել, թիւերով եւ ձեր միւս իրաւունքները միշտ ի զօրու կը մնան:

Ձեր առաջին վճարումէն երկու տարի յետոյ, կրնաք փոխադրուիլ կրնաք 4 տարի եւս, տեղափոխուիլ:

ԱՐԶԱՆԱԳՐՈՒԹԵԱՆ Եւ Երբեք, մեծ գումարով մը եթէ կարելիութիւն ունիք, պըղտիկ գումարով մը եթէ Լաւաբոյնը կարող չէք ընել առ այժմ, վերջը ոչինչ կրնաք ձեզ արգելել, եթէ ուզէք ձեր արձանագրութեան գումարը աւելցնել:

ԱՐԶԱՆԱԳՐՈՒԹԵԱՆ անմիջապէս: Մի ըսէ՛ք Մասնեմ, Տեսնեմ, Վերջը, Վերջը, թերեւ շատ ուշ պիտի ըլլայ: Վաղը, արդէն անձնաթիւ է:

Մի սպասէ՛ք, դուք պիտի չա՛նք այս օրհասութիւնը, որ ձեզի պիտի պարգևատրուի, ձեր պարտականութիւնը կատարած ըլլալու որտէ՞ր անձնական գործադրութիւնը: Արձանագրութեան եւ ամէն մասնաձեռնութեան համար դիմել:

Լիբանանի եւ Սուրիայ ընդհ. ներկայացուցիչ Յ. Փոսուկեանի, Պէյրութ, Մասնաձեռն գիւմար, IMMEUBLE ALZABOUTH, Առաջին յարկ:

Եւ կամ տեղական Կործակալներուն
Պէյրութի եւ Սուրիայ ամէն հաղանդուն համար գործակալներ կ'ուզուի
Դիմել անձամբ կամ նամակով: Թղթալցութեան հասցէ՝

OHANNÉS PORSOUKIAN. B. P. 427 BEYROUTH

ԱԶԴ

ՎԱՐՁՈՒ ՍԵՆԵԱԿ

Լիբանանի Տղթալցին մէջ գրասենեակի յարմար երկու սենեակ կայ վարձու փոխադրութիւնը կրնան գիտել Լիբանանի Լիբանանի Պր. Մանուէլ Լաճմանի. սենեակներուն վարձը շատ գոհացուցիչ է:

ՄԵՍԱԺԵՐԻ ՕՐԺՄՈՊԻԼ
MESSAGERIES AUTOMOBILES

Ձեր ճամբորդութեան եւ պտոյտին զխնայելու Մեսաժերի օրժոմոպիլ, որ ըր բաւարարիւն եւ փոխադրութեանց միակ ընկերութիւնն է:

Լաճման օրեայ մեկնումներ զէպի Հայֆա, Լիբանան, Լաթաքիա, Խալքիս, Լի, Գամաթիա, Պաղատա,

Գնեք անմիջապէս Լիբանանի Լիբանանի, Պէյրութ, օրժոմոպիլներու վաճառքի Սեղրէն Կոն: